



Distr.
GENERAL
S/6140
7 January 1965
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ МАЛАЙЗИИ ОТ
7 ЯНВАРЯ 1965 Г. НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

По указанию моего правительства имею честь снова обратиться к Вам и прошу извинить меня, что я опять пишу Вам через столь короткое время после моего письма от 31 декабря прошлого года.

2. В течение последних нескольких недель правительство Малайзии все время получало сведения о том, что правительство Индонезии усиленно концентрирует свои войска в Борнео, вдоль границы между Малайзией и Индонезией. Эти сведения подверглись тщательной проверке и рассмотрению в свете других известных фактов, которые их подтверждают, и теперь в достаточной мере выяснилось, что правительство Индонезии решило придать большие подкрепления своим регулярным войскам, расположенным вдоль границы.

3. Заслуживающая доверия информация, имеющаяся в распоряжении правительства Малайзии, приводит его к уверенности в том, что Индонезия усиливает свои регулярные войска на границе в Борнео, направив туда несколько бригад, причем некоторые из этих соединений уже прибыли на место и заняли свои позиции.

4. Так, например, в распоряжении правительства Малайзии имеются достаточные доказательства, свидетельствующие о том, что часть этих регулярных войск дислоцирована вдоль границы первого округа Саравака, против районов Лунду, Бау и Сериан, т.е., соответственно, к западу, к юго-западу и к юго-востоку от столицы Саравака - Кучинг.

19 декабря радио Понтианака (в индонезийском Западном Борнео) сообщило о присутствии на одной церемонии в Мемпава (город к северу от Понтианака на индонезийской территории) военнослужащих батальона Бравиджайя П, который, как это хорошо известно, обычно дислоцируется в районе Восточной Явы.

/...

Имеются также доказательства того, что личный состав дивизии Дипонегоро, обычно дислоцирующейся на Яве, также был прислан и размещен вдоль границы первого округа Саравака.

По другим сообщениям, за границей первого округа, недалеко от Силуаса, находятся индонезийские регулярные войска численностью в один батальон или больше.

5. Правительство Малайзии получило также дальнейшие сообщения об ожидающемся прибытии крупных подкреплений в составе частей регулярной армии в индонезийское Восточное Борнео. В этих сообщениях говорится о том, что начальник Седьмого военного округа Дипонегоро, на Яве, обратился к частям своей дивизии на прощальной церемонии, состоявшейся по случаю их отправки в районы военных действий, с призывом продолжать свои усилия, направленные на уничтожение Малайзии.

6. Кроме того, по сведениям индонезийской и мировой печати, президент Сукарно заявил в своей речи 22 декабря в Джакарте, что

"Индонезийские партизаны вторгаются в так называемую "Малайзию" потому, что Индонезия не признает ее суверенитета. Поэтому нет никакого вопроса о нарушении "территориальной неприкосновенности Малайзии", потому что для Индонезии "Малайзия" не существует".

Такое отношение верно отразилось в речах постоянного представителя Индонезии, когда он дважды выступил на общих прениях 21 и 22 декабря для ответа на заявления представителей Новой Зеландии и Малайзии, выступивших на Генеральной Ассамблее с изложением курса политики их стран.

7. Ваше Превосходительство, совсем недавно, 31 декабря, я имел возможность в своем письме от указанного числа на Ваше имя упомянуть о ряде попыток высадки десантов на юго-западном побережье Малайского полуострова. Эти попытки, вместе с последним оборотом событий в спорах и конфликтах между Индонезией и Малайзией, повлекшим за собой заявление о выходе Индонезии из членского состава Организации Объединенных Наций, могут, по мнению правительства Малайзии, придать особое значение этой концентрации вооруженных сил.

/...

8. Правительство Малайзии не делает тайны из своих опасений, что эта концентрация вооруженных сил вдоль границы в Борнео, которую пытаются прикрыть диверсионными попытками высадки десантов на Малайском полуострове и последовавшим теперь уходом Индонезии из Организации Объединенных Наций, не может быть простым совпадением. По мнению правительства Малайзии, все это является предвестниками более решительного и сосредоточенного проведения политики "Сокрушить Малайзию!" с максимальным применением силы и насилия, и очевидно это намерение предполагается выполнить в настоящий момент, когда Индонезия, по-видимому, считает себя свободной от моральных и юридических ограничений, налагаемых Уставом Организации Объединенных Наций, с которыми связано членство в этой Организации. Если позиция и действия Индонезии даже в то время, когда она состояла членом Организации Объединенных Наций, отнюдь не свидетельствовали о том, что она чувствовала себя стесненной такими ограничениями, то ее будущую позицию можно легче вообразить, чем описать.

9. Ввиду всего вышесказанного мне поручено уведомить Ваше Превосходительство, а через Вас и членов Совета Безопасности, о серьезном характере угрозы более опасных нападений на Малайзию со стороны Индонезии в 1965 году. Кроме того, мне поручено сообщить Вашему Превосходительству, что в случае, если такие нападения на Малайзию будут произведены, правительство Малайзии немедленно обратится к Организации Объединенных Наций за помощью для защиты своей территориальной неприкосновенности от такой ничем не вызванной агрессии.

10. В консультации с другими державами, помогающими ей в ее обороне, правительство Малайзии предприняло такие оборонительные шаги, которые необходимы, чтобы совладать с этой все возрастающей угрозой; однако последнее решение Президента Индонезии вынуждает мое правительство без промедления обратить на них внимание Совета Безопасности.

11. Нет никакой необходимости указывать на то, что, несмотря на то, что Индонезия не является более членом Организации Объединенных Наций, на нее все еще распространяется юрисдикция Совета Безопасности, как это предусматривается в пункте 6 статьи 2 Устава.

12. Буду Вам признателен за рассылку настоящего документа в качестве официального документа Совета Безопасности.

Примите и проч.

Р. РАМАНИ
Постоянный представитель Малайзии
при Организации Объединенных
Наций.
